

免費潛伏結核感染篩檢及治療通知書

Surat pemberitahuan mengenai skrining dan pengobatan gratis infeksi laten tuberkulosis (TB laten)

女士/先生:您好！

初版：111年8月30日

Kepada yang terhormat, Bapak/Ibu _____,

Edisi pertama : 30 Agustus 2022

臺北市政府衛生局為了您的健康，特別提供「免費」潛伏結核感染檢查，只要「抽血4-5cc」，就可知道有沒有被結核菌感染，提供醫師治療判斷的參考。

Demi kesehatan Anda, dinas kesehatan pemerintah kota Taipei menyediakan skrining 'gratis' infeksi tuberkulosis laten (TB laten), hanya dengan 'mengambil 4-5cc darah', akan segera diketahui apakah terinfeksi bakteri tuberkulosis atau tidak, dan data akan diberikan kepada dokter sebagai acuan untuk melakukan pengobatan.

如果抽血檢查驗出陽性者，表示有潛伏結核感染，但無需驚慌，我們提供免費的藥物治療，只要您配合檢查及治療，即可獲得90%以上的保護力，避免您日後發病。

Bila hasil pemeriksaan sampel darah menunjukkan hasil positif, maka hal tersebut berarti bahwa terdapat infeksi laten tuberkulosis, namun jangan panik, kami menyediakan pengobatan gratis asalkan Anda bekerja sama dalam menerima pemeriksaan dan perawatan, maka pasti akan mendapatkan perlindungan lebih dari 90% sehingga akan terhindar dari penularan berulang di kemudian hari.

結核病是藉由空氣傳染的疾病，早期症狀不明顯，常見咳嗽(特別是2週以上)、發燒、食慾不振、體重減輕、倦怠、夜間盜汗、胸痛等症狀。初期被當作是一般感冒治療，倘您有以上相關症狀，請您戴好口罩立即就醫。

Tuberkulosis merupakan penyakit yang ditularkan melalui media udara, gejala awal tidak begitu tampak. Gejala-gejala yang sering ditemui antara lain: batuk-batuk (khususnya dalam masa 2 minggu ke atas), demam, tidak memiliki nafsu makan, berat badan menurun, lelah dan lelah, berkeringat di malam hari, dan bagian dada terasa sakit. Pada awalnya, diperlakukan layaknya perawatan flu biasa, bila Anda memiliki gejala seperti yang disebutkan di atas, gunakan masker dan berobatlah dengan segera.

敬祝身體健康！

Semoga sehat selalu！

如有相關問題，請洽 _____ 醫院服務窗口

Bila ada pertanyaan, hubungi bagian informasi rumah sakit _____.



臺北市政府衛生局

Department of Health, Taipei City Government

廣告



免費潛伏結核感染篩檢同意書

Surat persetujuan skrining gratis infeksi tuberkulosis laten

請將同意書交回 _____ 醫院，方便日後聯繫您。

Serahkan surat persetujuan ini ke rumah sakit _____, demi mempermudah kami menghubungi Anda di kemudian hari.

時間(Waktu) : _____ 年 _____ 月 _____ 日 (tanggal / bulan / tahun)

簽名(Tanda tangan) : _____

連絡電話(Telepon) : _____

現在地址(Alamat sekarang) : _____